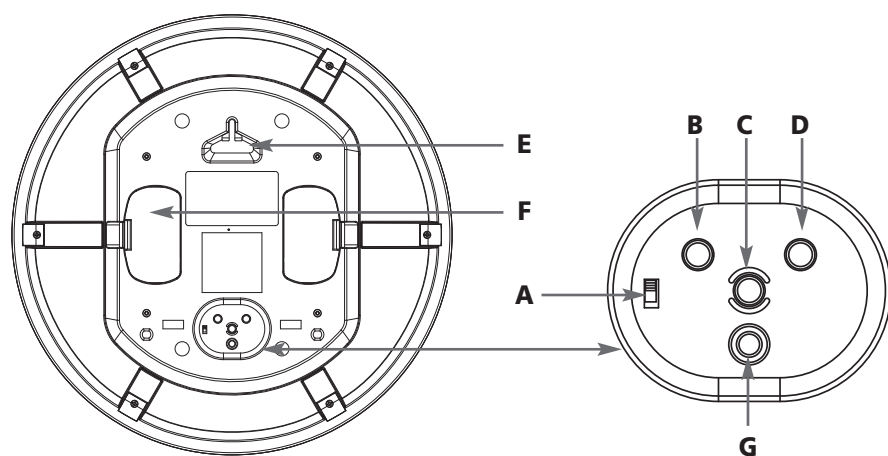


TFA**Bedienungsanleitung
Instruction manual****TFA**

Kat. Nr. 60.3510



Kat. Nr. 60.3510

DESIGN – Funk-Wanduhr

(D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch. So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Lieferumfang

- Funk-Wanduhr
- Batterien 2 x 1,5 V AA
- Bedienungsanleitung

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- **NEUHEIT: Funkuhr mit lautlosem Sweep-Uhrwerk**
- Schneller Uhrzeit-Empfang
- Energiesparfunktion mit Lichtsensor
- Mit Sekundenzeiger
- Gehäuse aus Edelstahl
- Abdeckung aus echtem Glas
- Großes Zifferblatt Ø 310 mm
- Ideal für zuhause, das Büro, das Wartezimmer, den Eingangsbereich und als Geschenk

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

**Vorsicht!
Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie die Batterien und das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen

5. Bestandteile**Tasten**

- A: **RC ON/OFF** Schalter
C: **RESET** Taste
- B: **SET** Taste
D: **WAVE** Taste

Gehäuse

- E: Wandaufhängung
G: Funksignal-Kontrollleuchte
- F: Batteriefach
H: Lichtsensor (bei der Ziffer 9)

6. Empfang der Funkzeit EFR

- Die Zeitübertragung erfolgt über das EFR-Signal. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren (wie DCF-77).
- Die Zeit ist kodiert und wird übertragen von
 - Mainflingen (Deutschland) mit dem Sendesignal DCF-49 (129.1 kHz)
 - Burg (Deutschland) mit dem Sendesignal DCF-39 (139 kHz)
 - Lakihegy (Ungarn) mit dem Sendesignal HGA-22 (135.6 kHz)
 mit einer Reichweite von jeweils ca. 1.000 km. Ihre Funkuhr empfängt das stärkste Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.000 km ausgehend von den 3 Standorten bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren, um das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

7. Inbetriebnahme

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die zwei Batterien 1,5 V AA polrichtig ein.
- Schieben Sie den **RC ON/OFF** Schalter nach oben (ON).

DESIGN – Funk-Wanduhr

(D)

- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Die Uhr stellt sich auf 12 h und versucht nun (3 - 10 Minuten), das Funksignal zu empfangen. Wenn der Zeitcode empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit angezeigt.
- Achtmal am Tag empfängt die Uhr das Funksignal. Während des Empfangs bleibt der Sekundenzeiger auf der 12 stehen und bewegt sich nach erfolgreichem Empfang weiter.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten. Halten Sie die **WAVE** Taste gedrückt und die Funkuhr versucht nun, die Funkzeit erneut zu empfangen.

8. Funksignal-Kontrollleuchte

- Der **RC ON/OFF** Schalter steht auf Position ON.
- Drücken Sie die **WAVE** Taste.
- Grünes Licht bedeutet der Empfang ist gut.
- Rotes Licht bedeutet der Empfang ist schlecht.

9. Manuelle Einstellung der Uhrzeit

- Falls die Funkuhr kein EFR-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr.
- Halten Sie die **SET** Taste auf der Rückseite für 3 Sekunden gedrückt, um in den Einstellungsmodus zu gelangen. Der Sekundenzeiger bleibt stehen.
- Halten Sie die Taste gedrückt, bis die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.
- Drücken Sie die **SET** Taste nur kurz, rückt der Zeiger eine Minute vor.
- Schieben Sie den **RC ON/OFF** Schalter nach unten (OFF), ist der Empfang des Funksignals ausgeschaltet. Schieben Sie den **RC ON/OFF** Schalter wieder nach oben (ON), ist der Empfang des Funksignals aktiviert.
- Ist der EFR-Funksignalempfang aktiviert, wird bei erfolgreichem Empfang die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

10. Energiesparfunktion

- Das Gerät verfügt über einen Lichtsensor und schaltet den Sekundenzeiger bei Dunkelheit automatisch aus.

11. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

12. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Zeigerbewegung	→ Batterien wechseln → Batterien polrichtig einlegen
Kein EFR Empfang	→ RC Schalter ON → WAVE Taste gedrückt halten → Anderen Aufstellort wählen → Uhrzeit manuell einstellen → Empfangsversuch in der Nacht abwarten → Beseitigen der Störquellen
Unkorrekte Anzeige	→ RESET Taste drücken → Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

13. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

14. Technische Daten

Spannungsversorgung:	Batterien 2 x 1,5 V AA
Gehäusemaße:	310 x 54 x 310 mm
Gewicht:	929 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

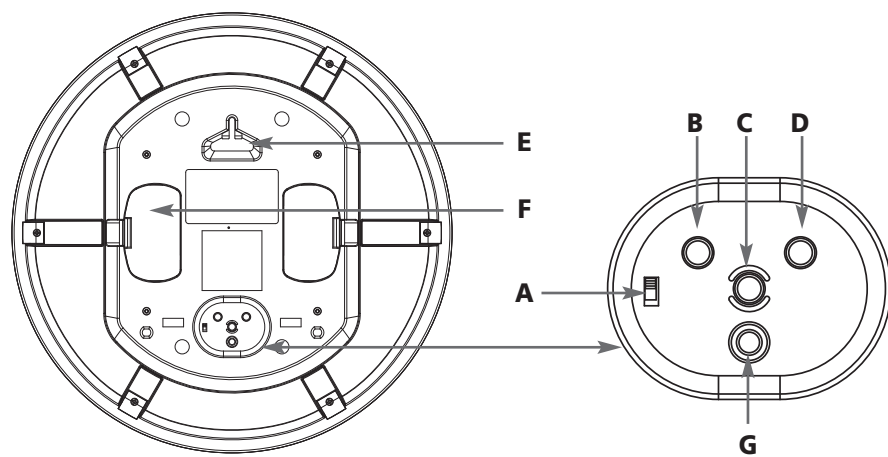
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

EU-Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG erfüllt. Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de

06/12

TFA**Bedienungsanleitung
Instruction manual****TFA**

Kat. Nr. 60.3510



Kat. Nr. 60.3510

DESIGN – Radio controlled wall clock

(GB)

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use it

- Please be sure to read the instruction manual carefully. This information will help you to familiarise yourself with your new device, learn all of its functions and parts, find out important details about its first use and how to operate it, and get advice in the event of faults.
- Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please look after this manual for future reference.

2. Scope of supply

- Radio controlled wall clock
- Batteries 2 x 1,5 V AA
- Instruction manual

3. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance

- **NOVELTY: Radio-controlled clock with silent "Sweep" movement**
- Fast time reception
- Power-saving function with light sensor
- With second hand
- Housing made out of stainless steel
- Cover made of real glass
- Large dial Ø 310 mm
- Ideal for home, office, waiting room, lobby or entrance hall and as a gift

4. For your safety

- The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not be used for medical purpose or for public information, but is intended only for home use.

**Caution!**
Risk of injury:

- Keep this instrument and the batteries out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.

**Important information on product safety!**

- Do not place the instrument near extreme temperatures, vibration or shock.
- Protect from moisture.

5. Elements**Buttons**

- A: **RC ON/OFF** switch
C: **RESET** button
- B: **SET** button
D: **WAVE** button

Housing

- E: Wall mounting hole
G: EFR signal lamp
- F: Battery compartment
H: Light sensor (at the number 9)

6. Note for radio-controlled Time EFR

- The time base for the radio-controlled time is the EFR signal. It has a time deviation of less than one second in one million years (like DCF77). The time is coded and transmitted from
 - Mainflingen (Germany) via frequency signal DCF-49 (129.1 kHz)
 - Burg (Germany) via frequency signal DCF-39 (139 kHz)
 - Lakihegy (Hungary) via frequency signal HGA-22 (135.6 kHz)
 and has a transmitting range of approximately 1,000 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time. Changeover from summer time or winter time is automatic. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around each of the 3 transmitters.

Please take note of the following:

- Recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is a minimum of 1.5 - 2 metres.
- Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window.
- During night-time, the atmospheric disturbances are usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation below 1 second.

7. Getting started

- To activate the EFR function slide the **RC ON/OFF** switch to ON.
- Open the battery compartment and insert the two batteries 1,5 V AA, observing the correct polarity.
- The unit is now ready to use.
- After the initial setup, the clock shows 12 o'clock and is trying to receive the radio signal (3-10 minutes). When the time code is received, the radio-controlled time will be shown.

DESIGN – Radio controlled wall clock

(GB)

- Eight times a day the clock receives the radio signal. During reception the second hand stands on the 12 and moves again after a successful reception.
- Manual initialization can be helpful. Press and hold the **WAVE** button and the clock will scan the EFR frequency signal.

8. EFR signal lamp

- Slide the **RC ON/OFF** switch to ON.
- Press **WAVE** button.
- Green light: reception is good
- Red light: bad reception

9. Manual setting of clock

- In case the clock cannot detect the EFR signal, the time can be set manually. The clock will then work as a normal quartz clock.
- Hold **SET** button for 3 seconds to enter setting mode. The second hand stops.
- Hold the button until the desired time is indicated.
- Press the button briefly to move forward 1 minute.
- To deactivate the EFR function slide the **RC ON/OFF** switch to OFF.
- To activate the EFR function slide the **RC ON/OFF** switch again to ON.
- If EFR reception is on, the manually set time will be overwritten by the EFR time when the signal is received successfully.

10. Power-saving function

- The unit is provided with a light sensor to turn off the second hand automatically at dark.

11. Care and maintenance

- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the product for a lengthy period.
- Keep the instrument in a dry place.

12. Troubleshooting

Problems	Solution
No pointer movement	→ Change batteries → Ensure battery polarity is correct
No EFR reception	→ RC switch ON → Press and hold WAVE button → Choose another place for the instrument → Manual time setting → Wait for attempted reception during the night → Check if there is any source of interference
Incorrect display	→ Press RESET button → Change batteries

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

13. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending to national or local regulations in order to protect the environment. The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

14. Specifications

Power consumption:	Batteries 2 x 1.5 V AA
Housing dimension:	310 x 54 x 310 mm
Weight:	929 g (only instrument)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

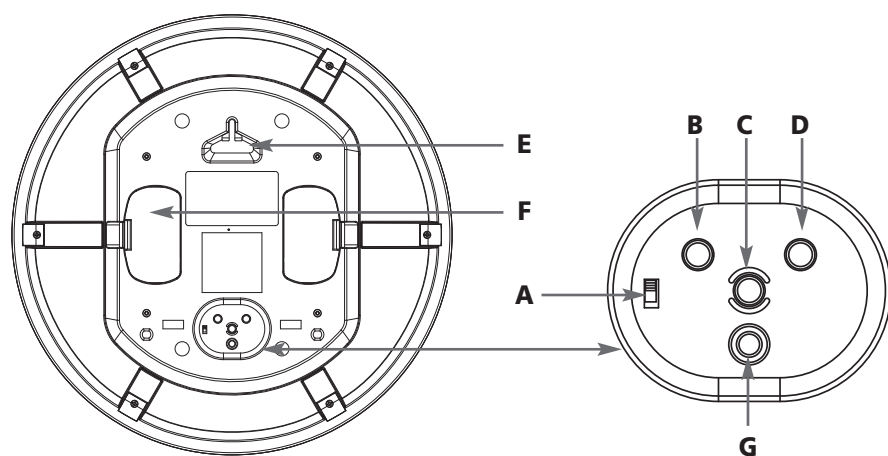
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

DECLARATION OF CONFORMITY

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.

A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de

06/12

TFA**Mode d'emploi**
Istruzioni per l'uso**TFA**

Kat. Nr. 60.3510



Kat. Nr. 60.3510

DESIGN – Horloge murale radio pilotée

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Pour vous familiariser avec votre nouvel appareil, découvrez les fonctions et tous les composants, notez les détails importants relatifs à la mise en service et lisez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager l'appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non conforme. Nous n'assurons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. Contenu de la livraison

- Horloge murale radio pilotée
- Piles 2 x 1,5 V AA
- Mode d'emploi

3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- **NOUVEAUTE:** Horloge radio pilotée avec mouvement silencieux « Sweep »
- Réception de l'heure rapide
- Fonction économie d'énergie avec capteur de lumière
- Avec aiguille des secondes
- Boîtier en aluminium brossé
- Couverture en verre
- Grand cadran Ø 310 mm
- Idéal pour la maison, le bureau, le hall d'entrée, la salle d'attente ou la réception ou bien alors comme un cadeau

4. Pour votre sécurité

- L'appareil est uniquement destiné à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient ni pour une utilisation médicale ni pour l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.

**Attention!**
Danger de blessure:

- Tenez les piles et l'appareil hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. La pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. Ne jamais utiliser d'anciennes piles et des piles neuves simultanément ni des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection!

**Conseils importants de sécurité du produit!**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

5. Composants**Touches**

A: Commutateur **RC ON/OFF** B: Touche **SET**
C: Touche **RESET** D: Touche **WAVE**

Boîtier

E: Suspension murale F: Compartiment des piles
G: Voyant réception EFR H: Capteur de lumière (Chez numéro 9)

6. Remarque pour la réception de l'heure radio EFR

- La transmission de l'heure radio s'effectue via le signal radio EFR. L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années (comme DCF-77).
- L'heure est diffusée à partir de:
 - Mainflingen (Allemagne) avec le signal radio DCF-49 (129.1 kHz)
 - Burg (Allemagne) avec le signal radio DCF-39 (139 kHz)
 - Lakihegy (Hongrie) avec le signal radio HGA-22 (135.6 kHz)
 avec une portée d'environ 1000 km. Votre horloge radio-pilotée reçoit ce signal, le convertit et affiche ainsi toujours l'heure exacte. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. La réception est essentiellement en fonction de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1000 km autour des 3 locations, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

Nous vous prions de respecter les consignes ci-après:

- Nous vous recommandons d'arranger une distance de 1,5 à 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateur et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre pour améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale, et la réception est possible en plupart des cas. Un seul créneau de réception par jour suffit, pour garantir la précision de l'affichage de l'heure, et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous de 1 seconde.

7. Mise en service

- Pour activer le signal radio poussez le commutateur **RC ON/OFF** sur ON.
- Ouvrez le compartiment des piles et insérez les piles (2 x 1,5 V AA), polarité +/- selon l'illustration.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

DESIGN – Horloge murale radio pilotée

(F)

- Après la première mise en service, l'horloge s'ajuste à 12 H et tente de capter le signal radio (3-10 minutes). Dès la réception du code horaire, l'heure radio-pilotée s'affiche.
- L'horloge reçoit le signal radio huit fois par jour. Lors de la réception l'aiguille des secondes reste sur le 12 jusqu'à ce que la réception soit réussie. Vous pouvez activer manuellement la réception de l'heure radio-pilotée. Si vous maintenez la touche **WAVE** appuyée, l'horloge tentera de capter le signal radio.

8. Voyant réception EFR

- Poussez le commutateur **RC ON/OFF** sur ON.
- Appuyez sur la touche **WAVE**.
- Lumière verte : Réception très bonne.
- Lumière rouge : Mauvaise réception.

9. Réglage de l'heure manuellement

- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal EFR, vous pouvez procéder à un paramétrage manuel. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale.
- Appuyez sur la touche **SET** pendant 3 secondes pour entrer dans le mode de réglage. L'aiguille des secondes s'arrête.
- Tenez la touche appuyée jusqu'à ce que l'heure correcte soit affichée.
- Appuyez brièvement sur la touche **SET** pour régler les minutes.
- Pour désactiver le signal radio poussez le commutateur **RC ON/OFF** sur OFF.
- Pour activer le signal radio poussez le commutateur **RC ON/OFF** sur ON.
- Si la réception EFR de l'heure est activée, l'heure ajustée manuellement sera remplacée automatiquement par l'heure EFR.

10. Fonction économie d'énergie

- L'appareil est équipé d'un capteur de lumière et arrête automatiquement l'aiguille de secondes dès qu'il fait sombre.

11. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun dissolvant ou agent abrasif!
- Enlevez les piles, si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conserver votre appareil dans un endroit sec.

12. Dépannage

Problème	Résolution
Aucun mouvement des aiguilles	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Echangez les piles
Aucune réception EFR	→ Commutateur RC ON → Maintenez la touche WAVE appuyée → Sélectionnez une autre position pour l'appareil → Réglez l'heure manuellement → Attendez la réception du signal de nuit → Éliminez les éventuelles sources de parasitage
Indication incorrecte	→ Appuyez sur la touche RESET → Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

13. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

14. Caractéristiques techniques

Alimentation:	Piles 2 x 1,5 V AA
Mesure de boîtier:	310 x 54 x 310 mm
Poids:	929 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

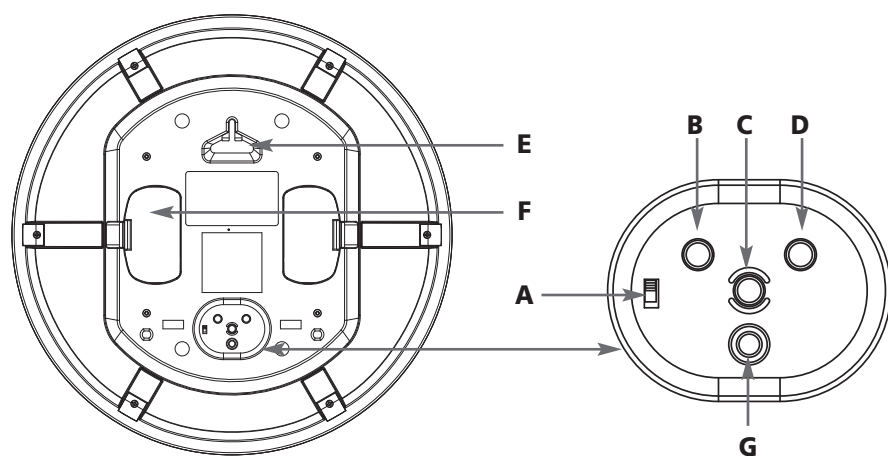
La reproduction, même partielle de la présente mode d'emploi est strictement interdite avec accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

EU- DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons ici que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.

Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de info@tfa-dostmann.de. www.tfa-dostmann.de

06/12

TFA**Mode d'emploi**
Istruzioni per l'uso**TFA**

Kat. Nr. 60.3510



Kat. Nr. 60.3510

DESIGN – Orologio design a muro radiocontrollato

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

2. La consegna include

- Orologio a muro radiocontrollato
- Batterie 2 x 1,5 V AA
- Istruzioni per l'uso

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- **NOVITÀ: Orologio radiocontrollato con movimento silenzioso "Sweep"**
- Ricezione dell'orario rapido
- Funzione risparmio energia con sensore luminoso
- Con lancetta dei secondi
- Cassa in acciaio fino
- Copertura in vero vetro
- Quadrante grande Ø 310 mm
- Ideale per casa, ufficio, ingresso, sala d'aspetto o come regalo

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici, né per dimostrazioni pubbliche: è destinato esclusivamente ad un uso privato.

**Avvertenza!**
Pericolo di lesioni:

- Tenere le batterie e l'apparecchio lontani dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

5. Componenti**Tasti**

- A: Interruttore **RC ON/OFF** B: Tasto **SET**
C: Tasto **RESET** D: Tasto **WAVE**

Contenitore

- E: Sospensione a parete F: Vano batterie
G: Spia luminosa segnale radio H: Sensore luminoso (Al numero 9)

6. Informazioni sull'ora radiocontrollata EFR

- La trasmissione dell'orario è fornita dal segnale orario EFR, che presenta una deviazione di meno di un secondo in un milione di anni (come DCF-77).
- L'ora è codificata e viene trasmessa da
 - Mainflingen (Germania) con un segnale a frequenza DCF-49 (129.1 kHz)
 - Burg (Germania) con un segnale a frequenza DCF-39 (139 kHz)
 - Lakihegy (Ungheria) con un segnale a frequenza HGA-22 (135.6 kHz)
- ed ha un raggio di trasmissione di circa 1.000 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale, lo converte per visualizzare l'ora precisa sia con l'ora legale sia con l'ora solare. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In condizioni normali non dovrebbero esserci problemi di ricezione entro un raggio di trasmissione di 1.000 km dalle tre località.

Le norme elencate qui di seguito devono essere rispettate:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come schermi di computer o di televisioni deve essere almeno di 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in ferro-cemento (seminterrati, sovrastrutture), la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi, sistemare l'unità vicino ad una finestra.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti, e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente per mantenere la deviazione dell'ora sotto un secondo.

7. Messa in funzione

- Per attivare il segnale radio per l'orologio far scorrere l'interruttore **RC ON/OFF** su ON.
- Aprire il vano batterie e inserire le 2 batterie 1,5 V AA osservando la corretta polarità.

DESIGN – Orologio design a muro radiocontrollato

- Ora l'apparecchio è pronto per l'uso.
- L'orologio si imposta su 12 h e cerca di ricevere il segnale radio (3-10 minuti). Se è stato ricevuto il codice dell'ora, viene visualizzata l'ora radio controllata.
- L'orologio riceve otto volte al giorno il segnale radio. Durante la ricezione l'orologio rimane fermo sulle 12:00, e ricomincia a muoversi a ricezione avvenuta.
- È possibile avviare l'inizializzazione anche in modo manuale. Tenere premuto il tasto **WAVE** e l'orologio inizia a ricevere il segnale radio per l'orologio

8. Spia luminosa segnale radio

- Far scorrere l'interruttore **RC ON/OFF** su ON.
- Premete il tasto **WAVE**.
- Luce verde: Ricezione buona
- Luce rossa: Ricezione scarsa

9. Impostare l'ora manualmente

- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale EFR, l'ora può essere impostata manualmente. In questo caso l'orologio funziona come un normale orologio al quarzo.
- Tenere premuto il tasto **SET** per 3 secondi per attivare il modo manuale. La lancetta dei secondi rimane ferma.
- Tenere premuto il tasto fino a che viene visualizzata l'ora corretta.
- Premendo brevemente il tasto **SET**, la lancetta dei minuti va avanti di un minuto.
- Per disattivare la ricezione del segnale radio, far scorrere l'interruttore **RC ON/OFF** su OFF.
- Per attivare la ricezione del segnale radio, far scorrere l'interruttore **RC ON/OFF** su ON.
- In caso di corretta ricezione, l'ora impostata in modo manuale viene sostituita.

10. Funzione risparmio energia

- L'apparecchio dispone di un sensore luminoso che spegne automaticamente la lancetta dei secondi in caso di oscurità.

11. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi. Proteggere dall'umidità.
- Rimuovere le batterie, se non la si utilizza per un periodo prolungato.
- Collocate il dispositivo in un luogo asciutto.

12. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessun movimento di lancette	→ Sostituire le batterie → Inserite le batterie con le polarità giuste
Nessuna ricezione EFR	→ Interruttore RC ON → Tenere premuto il tasto WAVE → Cercate nuove posizioni per l'apparecchio → Impostare l'ora manualmente → Attendete il tentativo notturno di ricezione → Eliminate fonti di interferenza
Indicazione non corretta	→ Premete il tasto RESET → Sostituire le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al venditore presso il quale lo avete acquistato.

13. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie (ricaricabili e non) tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico

14. Dati tecnici

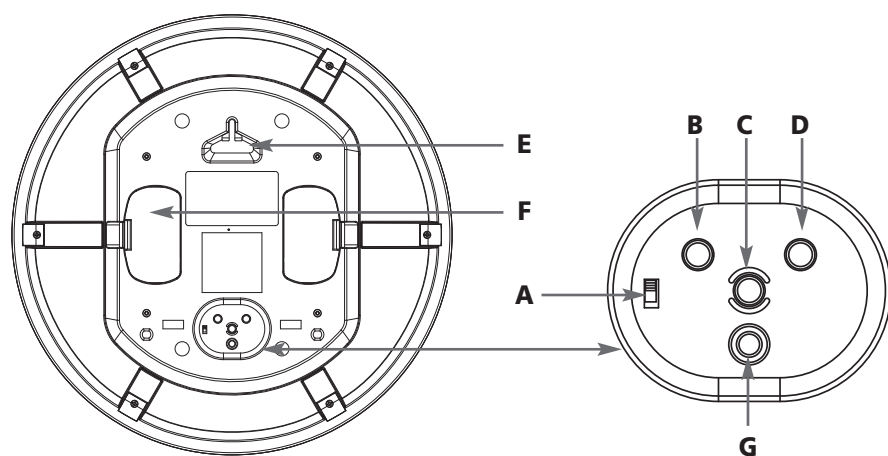
Alimentazione:	Batterie 2 x 1,5 V AA
Dimensioni esterne:	310 x 54 x 310 mm
Peso:	929 g (solo apparecchio)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con la presente dichiariamo che questo impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE. Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta all'indirizzo info@tfa-dostmann.de. www.tfa-dostmann.de

TFA**Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso****TFA**

Kat. Nr. 60.3510



Kat. Nr. 60.3510

DESIGN – Radiografische wandklok

(NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten bij gebreken niet meer gelden door verkeerd gebruik.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!
- Bewaar deze instructies a.u.b. goed!

2. Levering

- Radiografische wandklok
- Batterijen 2 x 1,5 V AA
- Gebruiksaanwijzing

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- **NIEUWHEID:** Radiografische klok met geruisloos loopwerk „Sweep“
- Snelle tijdontvangst
- Energiespaarfunctie met lichtsensoren
- Met secondewijzer
- Behuizing uit roestvrij staal
- Afdekking uit echt glas
- Grote wijzerplaat Ø 310 mm
- Ideaal voor thuis, op kantoor, in de wachtkamer, toegangshal of ontvangstruimte en als geschenk

4. Voor uw veiligheid

- Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.

**Opgelet!
Kans op letsel:**

- Bewaar de batterijen en het apparaat buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om een lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

**Belangrijke informatie over de produktveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

5. Onderdelen**Toetsen**

- A: **RC ON/OFF** schakelaar B: **SET** Toets
C: **RESET** Toets D: **WAVE** Toets

Behuizing

- E: Wandophanging F: Batterijvak
G: Controlelicht radiosignaal H: Lichtsensor (Bij cijfer 9)

6. Radiografisch tijdsignaal EFR

- De tijdbasis voor de radiografisch bestuurd tijd is het tijdsignaal EFR met een afwijking van minder dan 1 seconde in een miljoen jaar (als DCF-77). De tijd wordt gecodeerd uitgezonden vanuit
 - Mainflingen (Duitsland) via het frequentiesignaal DCF-49 (129.1 kHz)
 - Burg (Duitsland) via het frequentiesignaal DCF-39 (139 kHz)
 - Lakihegy (Hongarije) via het frequentiesignaal HGA-22 (135.6 kHz)
- en heeft een zendbereik van ongeveer 1000 km. Uw radiografisch bestuurd klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze zomer of wintertijd. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1000 km rondom de 3 locatie geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let alstublieft op het volgende:

- Aanbevolen afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computermonitoren of tv-toestellen dient tenminste 1,5 - 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen het toestel dicht bij het raam zetten.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

7. Inbedrijfstelling

- Maak het batterijvak open en plaats de batterijen (2 x 1,5 V AA), +/- pool zoals afgebeeld.
- Voor activeren van het radiosignaal schuif de **RC ON/OFF** schakelaar op ON.
- Het toestel is nu bedrijfsklaar.

DESIGN – Radiografische wandklok

(NL)

- De klok stelt zich op 12 uur en probeert nu het radiosignaal te ontvangen (3-10 minuten). De radiogestuurde tijd verschijnt zodra de tijdcode wordt ontvangen.
- Acht keer per dag ontvangt de klok het radiosignaal. Bij de ontvangst blijft de secondewijzer op 12 staan en beweegt zich dan weer als de ontvangst succesvol verlopen is.
- U kunt de initiatie ook handmatig starten. Houdt u de **WAVE** toets ingedrukt begint het apparaat met de ontvangst van het radiosignaal voor de tijd.

8. Controlelicht radiosignaal

- Schuif de **RC ON/OFF** schakelaar op ON.
- Druk op de **WAVE** toets.
- Groen licht: Ontvangst goed
- Rood licht: Slechte ontvangst

9. Manuele tijdstelling

- Als de alarmklok geen EFR-signaal ontvangt, kunt u de tijd ook per hand instellen. De klok werkt dan als een normale kwartsklok.
- Houd de **SET** toets 3 seconden lang ingedrukt, dan schakelt u het toestel in de instel modus. De secondewijzer blijft staan.
- Houd deze ingedrukt totdat de juiste tijd wordt weergegeven.
- Drukt u kort op de **SET** toets, gaat de wijzer één minuut vooruit.
- Voor deactiveren van het radiosignaal schuift de **RC ON/OFF** schakelaar op OFF.
- Voor activeren van het radiosignaal schuift de **RC ON/OFF** schakelaar op ON.
- Is de ontvangst van het EFR signaal geactiveerd, wordt de handmatig ingestelde tijd bij geslaagde ontvangst overschreven.

10. Energiespaarfunctie

- Het apparaat beschikt over een lichtsensoren en zet bij duisternis de secondewijzer automatisch uit.

11. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

12. Storingswijzer

Probleem	Oplissing
Geen wijzerbeweging	→ Vervang de batterijen → Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen
Geen ontvangst EFR	→ RC schakelaar ON → Houd de WAVE toets ingedrukt → Zoek een nieuwe plaats voor het apparaat → Tijd handmatig instellen → Ontvangstpoging in de nacht afwachten → Verwijder storbronnen
Geen correcte display	→ Druk op de RESET toets → Vervang de batterijen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit produkt gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

13. Verwijderen

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

14. Technische gegevens

Spanningsvoorziening:	Batterijen 2 x 1,5 V AA
Afmetingen behuizing:	310 x 54 x 310 mm
Gewicht:	929 g (alleen het apparaat)

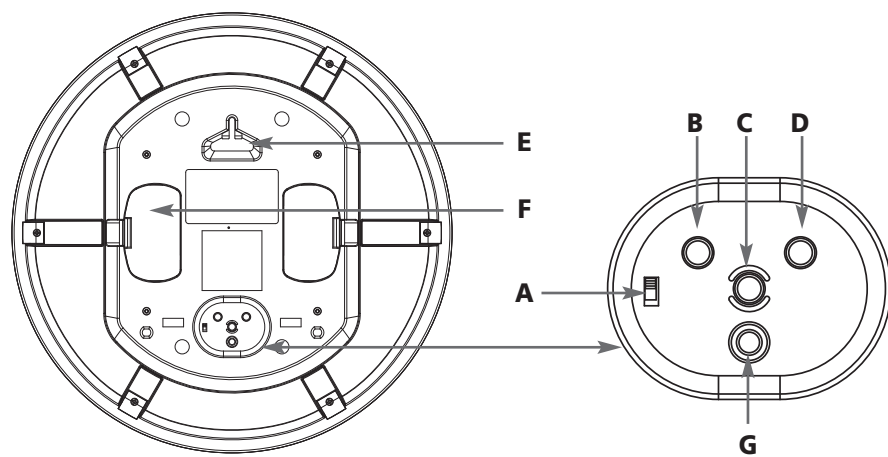
TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG. Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via info@tfa-dostmann.de. www.tfa-dostmann.de

06/12

TFA**Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso****TFA**

Kat. Nr. 60.3510



Kat. Nr. 60.3510

DESIGN – Reloj de pared radiocontrolado

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso. De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Entrega

- Reloj de pared radiocontrolado
- Pilas 2 x 1,5 V AA
- Instrucciones de uso

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- **NOVEDAD: Reloj radio controlado con movimiento silencioso "Sweep"**
- Recepción de la hora rápida
- Función de ahorro de energético con sensor de luz
- Con segundero
- Caja de acero afinado
- Cubierta de cristal auténtico
- Esfera grande Ø 310 mm
- Ideal para casa, la oficina, la sala de espera, el área de vestíbulo o recepción y como regalo

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.
- Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.

**¡Precaución!
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga las pilas y el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

5. Componentes**Teclas**

A: Interruptor **RC ON/OFF**
C: Tecla **RESET**

B: Tecla **SET**
D: Tecla **WAVE**

Cuerpo

E: Colgador para pared
G: Señal de radio-control de la luz

F: Compartimiento de las pilas
H: Sensor de luz (En la cifra 9)

6. Recepción de la hora radiocontrolada EFR

- La transmisión de la hora se realiza por medio de la señal radio EFR. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde
 - Mainflingen (Alemania) por una señal de frecuencia DCF-49 (129.1 kHz)
 - Burg (Alemania) con por una señal de frecuencia DCF-39 (139 kHz)
 - Lakihegy (Ungría) por una señal de frecuencia HGA-22 (135.6 kHz)
 con un alcance de aprox. 1.000 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.000 km en torno a las 3 locaciones.

Siga por favor las indicaciones siguientes:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón de acero (sótanos, edificación suplementaria), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el aparato próximo a una ventana para recibir una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y la recepción se recibe en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

7. Puesta en marcha

- Para activar la señal de radio deslice el interruptor **RC ON/OFF** a la posición **ON**.
- Abra el compartimiento de las pilas y inserte las pilas (2 x 1,5 V AA), +/- con la polaridad tal como viene representada.
- El aparato está listo para funcionar.

DESIGN – Reloj de pared radiocontrolado

(E)

- El reloj se sitúa en las 12 h y entonces intenta captar la señal de radio (3-10 minutos). Una vez que se ha recibido el código de tiempo se muestra la hora controlada por radio.
- Ocho veces al día recibe el reloj la señal de radio. Durante la recepción el puntero de los segundos a las 12 se para y se pasa a una recepción exitosa.
- También puede comenzar la inicialización manualmente. Si mantiene pulsada la tecla **WAVE** el reloj inicia la recepción de la señal de radio para la hora.

8. Lámpara testigo recepción de la señal radio

- Deslice el interruptor **RC ON/OFF** a la posición **ON**.
- Pulse la tecla **WAVE**.
- Luz verde: Recepción bien
- Luz roja: Mala recepción

9. Ajuste de la hora manualmente

- Si su reloj radio controlado no es capaz de recibir ninguna señal EFR (p. ej., debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar asimismo la hora manualmente. El reloj funciona como un reloj normal de cuarzo.
- Pulsando la tecla **SET** durante 3 segundos para llegar al modo de ajuste. El segundero se para.
- Mantiene pulsada la tecla hasta que se muestre la hora correcta.
- Pulse la tecla **SET** brevemente para ajustar un minuto.
- Para desactivar la señal de radio deslice el interruptor **RC ON/OFF** a la posición **OFF**.
- Para activar la señal de radio deslice el interruptor **RC ON/OFF** a la posición **ON**.
- Si ha sido activado el receptor EFR del reloj radiocontrolado y la recepción es buena será sobrescrito el tiempo ajustado manualmente.

10. Función de ahorro energético

- El aparato dispone de un sensor de luz y desconecta el segundero automáticamente en la oscuridad.

11. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Almacene el dispositivo en un lugar seco.

12. Averías

Problema	Solución
Ningún movimiento del puntero	→ Cambiar las pilas → Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta
Ninguna recepción de EFR	→ Interruptor RC ON → Mantenga pulsada la tecla WAVE → Busque un nuevo lugar de instalación para el dispositivo → Insertar las horas manualmente → Intentar la recepción de noche → Elimine las fuentes de interferencia
Indicación incorrecta	→ Pulse la tecla RESET → Cambiar las pilas

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

13. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

14. Datos técnicos

Alimentación de tensión: Pilas 2 x 1,5 V AA

Dimensiones de cuerpo: 310 x 54 x 310 mm

Peso: 929 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE. Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al info@tfa-dostmann.de.
www.tfa-dostmann.de